Xi3 ti1tjon2 xon4xi3 pa2stro4Pablo qui3squi3-le4cho4ta4 tesalonicenses

Pablo si1ti2ʔnta3

1 Jin4-jin4 Pablo cao4 Silvano cao4 Timoteo
ti3chji3-lai24jin4 nca3tsʔio3 xi3 na4xi4na3nta1-
le4 Cristo xi3 cho4ta4 tesalonicenses ʔmi2-
no3, xi3 ti3yo3cao43 Ni3na1 Nʔai3-na1 cao4 Nai3-
na1 Jesucristo: Ca2ta3tsjoa1-no3 cjoa4nta3,
ca2ta3si1qui3njen3nchʔan1jin3 ni4ma4-no3 Ni3na1 cao4
Nai3-na1 Jesucristo.

Jo3-sʔin2 nca3 nta3 ma3cjain1-le4 cho4ta4 tesalonicenses

2 Cʔoa4-sʔin2 vʔai2-lai4jin4 cjoa4nta3 nca3ntsjai2
Ni3na1 xi3 tʔa3tsaon43 nca3tsʔio3. Ni2cja3ʔai3tsjen3-
lai24jin4 nca3 jon2 cʔia4 nca3 vʔe2tsʔoai34-jin4.
3 A3li2 cʔia3 ni2cha3jin3-jin4 nca3 ni2cja3ʔai3tsjen3-
lai24jin4 nqui3xcon4 Ni3na1 Nʔai3-na1, jo3 nʔiaon23
nca3 ma3cjain1-no3, jo3-sʔin2 ni2xao13 nca3
tsjoa3chao3, jo3-sʔin2 tjin1-no3 cjoa4tse3jta3 nca3
cho3ya2-lao43 Nai3-na1 Jesucristo. 4 Ntsʔe32, xi3
tjao2que3-no3 Ni3na1, ʔya3-ni14jin4 nca3 je2 xi3
tsa3cja3ʔa1jin3-no3. 5 Je2 en1nta3 xi3 tʔa3tsʔe4 Cristo
xi3 qui3no2cjoa4ya3jin3-lai24jin4, a3li2 to4ʔen1-jin2 xi3
ji3cho2-no3, cʔoa4-ti4 tjin1-le4 nca3nʔion1 cao4 Espíritu

Santo, cʔoa⁴ cao⁴ cjoa⁴nʔion¹jin³ qui³no²cjoa⁴ya³-
no³. Je³ʔyao³ jo³-sʔin² tsa³nquin¹coai⁴-jin⁴ yao³-
na⁴jin⁴ ya⁴jin³-no³ nca³ jon², nca³ tjao²cha³-lai²⁴jin⁴.
6 Cʔoa⁴ jon² qui³chjen³nqui²-na³jin⁴ nca³ jin⁴-jin⁴
cao⁴ je² Nai³-na¹. Qui³chjoao¹³ en¹-le⁴ Ni³na¹
cao⁴ cjoa⁴tsjoa³ xi³ tsʔe⁴ Espíritu Santo, nta³
tsa² tse³ cjoa⁴ñʔain³ qui³cha³ʔao²³. 7 Cʔoa⁴-sʔin²
tsa³cja³ntiao⁴² xi³ tʔa³tsʔe⁴ nca³tsʔi³ xi³ coan³cjain¹-
le⁴ ya⁴ Macedonia cao⁴ ya⁴ Acaya. 8 Jon² xi³ cʔoa⁴-
sʔin² qui³ni²cʔa³vi¹son² en¹-le⁴ Nai³-na¹, a³li² tsa²
to⁴ya⁴ Macedonia cao⁴ ya⁴ Acaya, to⁴nca³ cʔoa⁴-ti⁴
nca³qui³jnta² ʔnte³ tsʔa³vi¹son² jo³-sʔin² ma³cjain¹-
no³ tʔa³tsʔe⁴ Ni³na¹. Coi³ cjoa⁴ li²coi³ ma³chjen¹-
na³jin⁴ nca³ coi⁴no²cjoa⁴-sai³⁴jin⁴. 9 Ti⁴je²ni³
cho⁴ta⁴ vʔe¹ na⁴jmi¹ jo³-sʔin² qui³chjoe¹tjao²-na³jin⁴,
jo³-sʔin² qui³ni²cʔo¹fa³ya³tʔa³-lao⁴³ Ni³na¹ nca³
qui³njion²³ xco¹son², jme¹-ni³ nca³ cji³ma³chjen¹-
si¹ni³lao⁴³ Ni³na¹ xi³ ti¹jna³con³, xi³ ña³qui³ Ni³na¹.
10 Ti³cho³ya²-lao⁴³ ʔnti¹-le⁴ Ni³na¹ xi³ cjoa⁴ʔai¹-
ni³ ncʔa³jmi³, je² xi³ Ni³na¹ qui³si³cja³ʔa¹ya³-
ni³le⁴ ya⁴jin³-le⁴ cʔen³, je² Jesús xi³ fa³ʔa¹xin²-na¹
cjoa⁴ñʔain³ xi³ cjoa⁴ʔai¹.

2

Pablo tsjoa³que³ cho⁴ta⁴ tesalonicenses

1 Ntsʔe³², jon² ʔyao³ nca³ li² to⁴cjoa⁴tjao²-jin²
ji³cho²chon³-lai²⁴jin⁴. 2 Nta³ tsa² tse³ cjoa⁴ñʔain³
qui³cha³ʔai²⁴-jin⁴ nca³sʔa⁴, nta³ tsa² tjin¹ xi³ taon³
tsa³ve³-na³jin⁴ ya⁴ Filipos, jo³-sʔin² nca³ je³ʔyao³,
coan³nʔion¹-ta³coin²⁴jin⁴ tʔa³tsʔe⁴ Ni³na¹-na¹, nca³
qui³no²cjoa⁴ya³jin³-lai²⁴jin⁴ je² en¹nta³ tʔa³tsʔe⁴

Ni^{3}na^{1}, nta^{3} tsa^{2} nʔion^{1} tse^{3} cjoa^{4}ñʔain^{3} qui^{3}sʔe^{3}.
3 A^{3}li^{2}coi^{3} tsa^{3}cʔe^{2}ne^{2}-lai^{24}jin^{4} xi^{3} tsi^{2} tsa^{2} coi^{3}
cʔoa^{4}tjin^{1}, xi^{3} cjoa^{4}jnti^{1}, xi^{3} cjoa^{4}chʔa^{2}na^{4}cha^{4},
4 to^{4}nca^{3} cʔoa^{4}-sʔin^{2} no^{2}cjoai^{4}-jin^{4} jo^{3}-sʔin^{2}
nca^{3} qui^{3}sco^{2}tʔa^{3}-na^{3}jin^{4} Ni^{3}na^{1}, jme^{1}-ni^{3} nca^{3}
qui^{3}sʔe^{3}ne^{2}-si^{1}ni^{3}na^{3}jin^{4} je^{2} en^{1}nta^{3}. A^{3}li^{2} cʔoa^{4}-
sʔin^{2} no^{2}cjoai^{4}-jin^{4}, jme^{1}-ni^{3} nca^{3} ma^{3}tsjoa^{3}-si^{1}ni^{3}le^{4}
cho^{4}ta^{4}son^{3ʔ}nte^{3}, to^{4}nca^{3} jme^{1}-ni^{3} nca^{3} ma^{3}tsjoa^{3}-
si^{1}ni^{3}le^{4} Ni^{3}na^{1}, je^{2} xi^{3} co^{3}tʔa^{3} ni^{4}ma^{4}-na^{1}. 5 Je^{3ʔ}yao^{3}
nca^{3} li^{2} to^{4ʔ}en^{1}ntsjen^{1}-jin^{2} qui^{3}chʔa^{2}sjai^{34}-jin^{4},
ni^{4}cao^{4}-jin^{2} cjoa^{4}xin^{2}ta^{3}con^{2}. Je^{2} Ni^{3}na^{1} ti^{1}ve^{3}. 6 A^{3}li^{2}
tsa^{2} je^{2} cjoa^{4}je^{3}ya^{3}-le^{4} cho^{4}ta^{4} tsa^{3}qui^{3}jnchi^{3}sjai^{34}-
jin^{4}, ni^{4}tsaon^{43}-jion^{23}, ni^{4}to^{4ʔ}ya^{3}-jin^{2}sa^{3} xi^{3} tsʔe^{4},
nta^{3} tsa^{2} coan^{3}-na^{3}jin^{4} nca^{3} jon^{2} qui^{3}ni^{2}chʔa^{1}ne^{2}-
lai^{24}jin^{4}, nca^{4} pa^{2}stro^{4}-le^{4} Cristo ni^{14}-jin^{4}. 7 To^{4}sa^{3}
coan^{3ʔ}i^{3}nta^{3}jin^{3}-jin^{4} cao^{4} jon^{2}, jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} jnco^{3}
na^{4} xi^{3} si^{1}ca^{3}qui^{3}, xi^{3} cjoe^{1}tjao^{2} ʔnti^{1}-le^{4}. 8 Cʔoa^{4}-
sʔin^{2} to^{4}nʔion^{1} tjao^{2}cha^{3}-lai^{24}jin^{4}, nca^{3} me^{3}-
na^{3}jin^{4} nca^{3} cʔoai^{4}-lai^{24}jin^{4} a^{3}li^{2} tsa^{2} to^{4}je^{2} en^{1}nta^{3}
tʔa^{3}tsʔe^{4} Ni^{3}na^{1}, sa^{3ʔ}nta^{3} me^{3}-na^{3}jin^{4} cʔoai^{4}-lai^{24}jin^{4}
ni^{4}ma^{4}-na^{4}jin^{4}. Cjai^{1}nca^{3} tjao^{2}cha^{3} coan^{3}-lai^{24}jin^{4}.
9 Je^{3}tjin^{1}jin^{3}-no^{3}, ntsʔe^{32}, je^{2} xa^{1}-na^{4}jin^{4}, jo^{3}-sʔin^{2}
nca^{3} qui^{3}ni^{2}qui^{3}jtai^{34}-jin^{4} yao^{3}-na^{4}jin^{4}. Qui^{3}ni^{2}xai^{14}-
jin^{4} ni^{4}čhjin^{3} nca^{3} ni^{4}tjen^{4}, jme^{1}-ni^{3} nca^{3} tsi^{2} ʔya^{3}
xi^{3} jon^{2} xi^{3} ni^{2}chʔa^{1}ne^{2}-si^{1}ni^{3}lai^{24}jin^{4}. Cʔoa^{4}-sʔin^{2}
qui^{3}no^{2}cjoa^{4}ya^{3}jin^{3}-lai^{24}jin^{4} je^{2} en^{1}nta^{3} tʔa^{3}tsʔe^{4}
Ni^{3}na^{1}. 10 Jon^{2} nio^{13} cao^{4} Ni^{3}na^{1} testigo nca^{3} cʔoa^{4}-
sʔin^{2} to^{4}tsje^{3}, nca^{3} cʔoa^{4}-sʔin^{2} to^{4}qui^{2}xi^{4}, nca^{3} tsi^{2}
tsa^{2} jme^{3} je^{1} tjin^{1}-na^{3}jin^{4}, cʔoa^{4}-sʔin^{2} tsa^{3}nquin^{1}jin^{3}-
lai^{24}jin^{4} nca^{3} jon^{2} xi^{3} coan^{3}cjain^{1}-no^{3}. 11 Cʔoa^{4}-sʔin^{2}
ʔyao^{3} jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} nʔai^{3} cao^{4} ʔnti^{1}xti^{3}-le^{4}, cʔoa^{4}-sʔin^{2}

tsa^{3}c^{ʔ}e^{2}ne^{2}-lai^{24}jin^{4} qui^{3}ni^{2}n^{ʔ}ioin^{14}-jin^{4} ta^{3}con^{2} nca^{3}
jnco^{1}jnco^{13}. 12 N^{ʔ}ion^{1} tsa^{3}c^{ʔ}e^{2}ne^{2}-lai^{24}jin^{4} nca^{3} c^{ʔ}oa^{4}-
s^{ʔ}in^{2} ti^{4}mao^{3} jo^{3}-s^{ʔ}in^{2} va^{3}quin^{2}-le^{4} Ni^{3}na^{1} xi^{3} nchja^{4}-
no^{3} t^{ʔ}a^{3}ts^{ʔ}e^{4} cjoa^{4}te^{1}xo^{3}ma^{3}-le^{4} cao^{4} cjoa^{4}je^{3}ya^{3}-le^{4}.
13 Coi^{3} cjoa^{4} c^{ʔ}oa^{4}-ti^{4} jin^{4}-jin^{4} li^{2}coi^{3} ni^{2}cha^{3}jin^{3}-
jin^{4} nca^{3} v^{ʔ}ai^{2}-lai^{4}jin^{4} cjoa^{4}nta^{3} Ni^{3}na^{1} nca^{3} c^{ʔ}oa^{4}-
s^{ʔ}in^{2} qui^{3}cho^{3}vao^{13} en^{1}-le^{4} Ni^{3}na^{1} xi^{3} qui^{3}no^{2ʔ}ya^{2}-
na^{3}jin^{4}. Li^{2}coi^{3} qui^{3}cho^{3}vao^{13} jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} en^{1}-le^{4}
cho^{4}ta^{4}, to^{4}nca^{3} jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} en^{1}-le^{4} Ni^{3}na^{1} xi^{3} ña^{3}qui^{3}
c^{ʔ}oa^{4}tjin^{1}, je^{2} xi^{3} ti^{1}si^{1}xa^{1}jin^{3}-no^{3} xi^{3} coan^{3}cjain^{1}-
no^{3}. 14 Jon^{2}, nts^{ʔ}e^{32}, c^{ʔ}oa^{4}-s^{ʔ}in^{2} qui^{3}chjen^{3}nqui^{2}-
lao^{43} je^{2} na^{4}xi^{4}na^{3}nta^{1}-le^{4} Ni^{3}na^{1} xi^{3} tjio^{1}cao^{4} Cristo
Jesús, xi^{3} tjio^{1} ya^{4} Judea. Xi^{3} tsaon^{43} xi^{2}nquio^{43}
qui^{3}si^{3}cja^{3ʔ}a^{1}-no^{3} ti^{4}coi^{3}-ni^{3} cjoa^{4}ñ^{ʔ}ain^{3} xi^{3} je^{2}
cho^{4}ta^{4} judíos xi^{3} xi^{1}ncjin^{1} ma^{3}-ni^{3} qui^{3}si^{3}cja^{3ʔ}a^{1}-
le^{4} na^{4}xi^{4}na^{3}nta^{1}-le^{4} Cristo ya^{4} Judea. 15 Je^{2} cho^{4}ta^{4}
judíos xi^{3} qui^{3}si^{3}c^{ʔ}en^{3} Nai^{3}-na^{1} Jesús cao^{4} je^{2} cho^{4}ta^{4}
xi^{3} qui^{3}nchja^{4}ya^{3} t^{ʔ}a^{3}ts^{ʔ}e^{4} Ni^{3}na^{1}. C^{ʔ}oa^{4} jin^{4}-jin^{4}
co^{2}ntran^{4} tsa^{3}c^{ʔ}e^{1}ma^{3}tjen^{4}nqui^{3}-na^{3}jin^{4}. Li^{2}coi^{3}
sa^{3}sen^{1}-le^{4} Ni^{3}na^{1} jo^{3} s^{ʔ}in^{1} nca^{3} je^{2}. Ña^{3}qui^{3} co^{2}ntran^{4}
tjio^{1}-le^{4} nca^{3}ts^{ʔ}i^{3} cho^{4}ta^{4}. 16 Va^{3}te^{1}chjoa^{2}-na^{3}jin^{4} nca^{3}
chja^{2}coai^{4}-jin^{4} cho^{4}ta^{4} xi^{3} li^{2} judío-jin^{2}, jme^{1}-ni^{3}
nca^{3} coi^{4}tjo^{3}ntjai^{2}-si^{1}ni^{3}. To^{4}tjio^{1}ma^{3} si^{1}tse^{3} je^{1}-le^{4}
nca^{3}ntsjai^{2}. Xi^{3} fe^{3}t^{ʔ}a^{3}-ni^{3} ja^{3ʔ}ai^{3}ne^{2}-le^{4} cjoa^{4}jti^{3}-le^{4}
Ni^{3}na^{1}.

Pablo me^{3}-le^{4} coai^{4}con^{3}-le^{4} cho^{4}ta^{4}-le^{4} Cristo ya^{4} Tesalónica

17 Nts^{ʔ}e^{32}, to^{4}choa^{3} ni^{4}čhjin^{3} nca^{3} xin^{2} ti^{3}yo^{3}-
lai^{24}jin^{4}, to^{4}nca^{3} je^{2} ni^{4}ma^{4}-na^{4}jin^{4} ya^{4} tjio^{1}cao^{4}-no^{3}.
Coi^{3} cjoa^{4} nca^{3} nqui^{2}sa^{4} n^{ʔ}ion^{1} ni^{2}xi^{1}ti^{1}ya^{3}-lai^{4}jin^{4}

yao3-na4jin4, nca3 cjai1nca3 me3-na3jin4 nca3 jchai4-
jin4 ncjaon3. 18 Coi3 cjoa4 nca3 coan3me3-na3jin4
nca3 tsa3nquin1chon3-lai24jin4. Cjoa4qui2xi4 an3
Pablo jao2 cʔa3 coan3me3-na3, to4nca3 je2 Satanás
tsa3cʔe1chjoa2-na3jin4. 19 Jme1-ni3 xi3 ti3cho3ya2-
lai4jin4. Jme1 cjoa4tsjoa3 xi3 sʔe4-na3jin4. Jme1
corona xi3 sca4ni2ncʔa3-na3jin4. A3tsi2 tsa2 coi3 nca3
jon2 xi3 coi4nchao3 nqui3xcon4 Nai3-na1 Jesucristo
nca3 cjoa4ʔai1-ni3. 20 Jon2 nio13 xi3 cjoa4je3ya3-
na4jin4 cao4 cjoa4tsjoa3-na4jin4.

3

1 Coi3 cjoa4 nca3 tsi2coi3 coan3-na3jin4 qui3cho3ya2-
sai34jin4, qui3ni2cja3ʔai3tsjen3jin3-jin4 nca3 to4jin4-
jin4 coi4yoi34-jin4 ya4 Atenas. 2 Qui3cha3ni24-
jin4 Timoteo, je2 ntsʔe32 xi3 si1xa1-le4 Ni3na1, xi3
ti1va3sen1cao4-na3jin4 tʔa3tsʔe4 je2 en1nta3 tʔa3tsʔe4
Cristo, nca3 cʔoa4-sʔin2 si42nʔion1-ta3con2no3
cʔoe42ne2-no3 jo3-sʔin2 coan4cjain1-no3, 3 jme1-ni3
nca3 tsi2 tsa2 ʔya3 xi3 si42cʔa3ntjai2ya3 yao3-le4 nca3
fa3ʔa1 je2 cjoa4ñʔain3-vi4. Je3ʔyao3 nca3 jon2 nca3
cʔoa4-sʔin2 cʔoa4cao4-na1. 4 Cʔia4 nca3 to4jo3 ya4
tsa3qui3yo3cao4-lai24jin4, cʔoa4-sʔin2 to4nqui3-ni3
tsa3cʔin2-lai24jin4 nca3 cjoa4ñʔain3 chja4ʔa2, jo3
cji3ma3, ne3 je3ti3ʔyao3. 5 Xi3 coi3 nca3 cʔoa4-ti4
an3 li2coi3 qui3sco3ya2-sa3nia3 qui3si3ca3sen13-nia3
nca3 scoe3-no3, jo3-sʔin2 tjio1ta3con2 nca3 ma3cjain1-
no3, tsa2 tsi2 tsa2 ya4 chʔao3 ti1si1cao4-no3 Satanás,
tsa2 tsi2 tsa2 to4cjoa4tjao2 qui3ni2xai14-jin4. 6 Cʔia4
nca3 je3ji3nčhoa3tʔa3-ni3no3 Timoteo, ja3ʔai3nčhʔoe2-
na3jin4, cʔoa4-sʔin2 tsa3cʔe1-na3jin4 na4jmi1 jo3-sʔin2

nca3 ma3cjain1-no3, nca3 ma3tsjoa3chao3, nca3 nta3
fa3jin3-ta3con2na3jin4 nca3ntsjai2, nca3 me3-no3 nca3
jcha4-na3jin4, jo3-sʔin2 nca3 cʔoa4-ti4 me3-na3jin4 nca3
jcha4-lai24jin4 nca3 jon2. 7 Coi3 cjoa4 ntsʔe32, nta3
tsa2 cjoa4fao1 cjoa4ñʔain3 tjin1-na3jin4, ma3jnco3-
ta3coin24jin4 xi3 tʔa3tsaon43 nca3 cʔoa4-sʔin2 to4nta3
ma3cjain1-no3. 8 Ntʔai4-vi4ntai4 ti3yo3choin34-jin4, tsa2
cʔoa4-sʔin2 nʔion1 nta3 ti3yo3cao43 Nai3-na1. 9 Jme1
cjoa4nta3 xi3 cʔoai4-lai4jin4 Ni3na1 xi3 tʔa3tsaon43,
jo3-sʔin2 nca3 ña3qui3 nʔion1 nta3 tjin1-na3jin4
cjoa4tsjoa3 xi3 tʔa3tsaon43 nqui3xcon4 Ni3na1-na1.
10 Cjai1nca3 nta3 ti3vʔe2tsʔoai34-jin4 ni4čhjin3 nca3
ni4tjen4, jme1-ni3 nca3 jcha4-si1ni3jin4 ncjaon3,
jme1-ni3 nca3 si4jnco3-si1ni3jin4 xi3 cha3-sa3le4 nca3
ma3cjain1-no3. 11 To4nca3 ti4je2-ni3 Ni3na1 Nʔai3-na1
cao4 Nai3-na1 Jesucristo ca2ta3si1ca3sen1 ya4ntia42-
na3jin4 nca3 coan4nquin1nčhʔoe2-lai24jin4 nca3 jon2.
12 Ca2ta3si1ncjin2ya3-no3 Nai3-na1, cʔoa4 nqui2sa4-sa3
tse3 ca2ta3ma3tsjoa3chao3 xi2nquio43 cao4 cho4ta4
nca3tsʔi3, jo3-sʔin2 nca3 jin4-jin4 tsjoa3cha3-lai24jin4
nca3 jon2, 13 jme1-ni3 nca3 nʔion1-si1ni3con3 ni4ma4-
no3, ni4jme3-jin2 je1 tjin1-le4 nca3 tsje3 cjoan3
nqui3xcon4 Ni3na1 Nʔai3-na1, cʔia4 nca3 cjoa4ʔai1-
nca1ni3 Nai3-na1 Jesucristo cao4 nca3tsʔi3 cho4ta4-le4.

4

Jo3-sʔin2 ma3chjen1 nca3 coi4ma32 jo3-sʔin2 sa3sen1-le4 Ni3na1

1 Je2 xi3 fe3tʔa3-sa3ni3, ntsʔe32, nca3 vʔe2tsʔoa3-
lai24jin4 vʔe2ne2-lai24jin4 nca3 ti3yo3coa42 Nai3-na1

Jesús. Jo3-sʔin2 nca3 tsa3cʔin2ya3-lai24jin4, jo3-
sʔin2 ma3chjen1 nca3 coi4mao3 jo3-sʔin2 sa3sen1-le4
Ni3na1, cʔoa4-sʔin2 ca2ta3ma3ncjin2yao3. 2 Je3ʔyao3
jme3 cjoa4te1xo3ma3 tsa3cʔai2-lai24jin4 xi3 tʔa3-
tsʔe4 Nai3-na1 Jesús. 3 Cʔoa4-sʔin2 me3-le4 Ni3na1
nca3 coan4tsjao3, nca3 chja4ʔa2xin2-lao43 yao3-
no3 cjoa4cha3jnqui3. 4 Jnco1jnco1 nca3 jon2 tsje3
ti4yo3cao43 ya1nchjin1-no3, jcha4xcon13. 5 A3li2
to4coi3-jin2 cjoa4chi4nca4 xi3 nʔian2-ni3lao43,
jo3-ni3 tsa2 cho4ta4 xi3 li2 judío-jin2 xi3 tsi2coi3
ve3 Ni3na1. 6 Ni4ʔya3-jin2 xi3 vʔa3ntjai2cjoa4, xi3
vʔa3na4cha4-le4 ntsʔe4 je2 cjoa4-vi4, nca4 je2 Nai3-
na1 xi3 si42jnta3-ni3 nca3yi3je3 cjoa4 je2-vi4, jo3-
sʔin2 nca3 je3cʔoa4tsa3cʔin2-lai24jin4 tsa3cʔe2ne2-
lai24jin4. 7 Ni3na1 li2coi3 qui3nchja4-na1 jme1-ni3
nca3 jnti1 coan4-si1nia32, to4nca3 ña3qui3 tsje3
coi4yoa32. 8 Je2 xi3 taon3 ve3, li2coi3 taon3 ve3
cho4ta4son3ʔnte3, to4je2 Ni3na1 xi3 taon3 ve3, je2 xi3
cʔoa4-ti4 qui3tsjoa3-na1 Espíritu Santo-le4. 9 Li2coi3
ma3chjen1 nca3 squi3-no3 xi3 tʔa3tsʔe4 cjoa4tjao2cha3
jo3-sʔin2 nca3 ma3tsjoa3chao3 xi2nquio43. Ti4jon2-nio3
je3cʔoa4-sʔin2 qui3cho2tʔa3yao3 tsʔe4 Ni3na1 jo3-sʔin2
nca3 ma3tsjoa3chao3 xi2nquio43. 10 Cʔoa4-ti4sʔin2
tsjoa3chao3 ntsʔe32 jo3 tjin1 ma3-ni3 xi3 tjio1 ya4
nca3qui3jnta2 Macedonia. To4nca3 ti3vʔe2tsʔoa3-
lai24jin4, ntsʔe32, nca3 nqui2sa4-sa3 tsjoa3chao3
xi2nquio43. 11 Ti4xi1ti1ya3-lao43 yao3-no3 nca3
nchʔan1 coi4yo3, cʔoa4 ti4sin3-lao43 cjoa4ma4-no3
xi3 ti4tsaon43-nio3. Ti4xao13 cao4 ntsao43 jo3-sʔin2
nca3 tsa3cʔe2ne2-lai24jin4, 12 jme1-ni3 nca3 scoe4xʔin4-
si1ni3no3 cho4ta4 xi3 tsi2 ma3cjain1-le4, cʔoa4 jme1-ni3

nca^{3} tsi^{2} tsa^{2} jme^{3} xi^{3} cha^{4}-no^{3}.

Jo^{3}-s^{ʔ}in^{2} cjoa^{4ʔ}ai^{1} Nai^{3}-na^{1}

13 Nts^{ʔ}e^{32}, c^{ʔ}oa^{4}-ti^{4} li^{2}coi^{3} me^{3}-na^{3}jin^{4} nca^{3} tsi^{2}
s^{ʔ}e^{4}jin^{3}-no^{3} xi^{3} t^{ʔ}a^{3}ts^{ʔ}e^{4} xi^{3} cjio^{3}fe^{2}, jme^{1}-ni^{3} nca^{3}
tsi^{2} tsa^{2} coan^{4}va^{3}-si^{1}ni^{3}no^{3}, jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} xi^{3}c^{ʔ}a^{3} xi^{3}
tsi^{2} tsa^{2} jme^{3} co^{3}ya^{3}-le^{4}. 14 C^{ʔ}ia^{4} tsa^{2} ma^{3}cjain^{1}-na^{1}
nca^{3} Jesús c^{ʔ}en^{3}, c^{ʔ}oa^{4} ja^{3ʔ}a^{2}ya^{3}-ni^{3}le^{4}, c^{ʔ}oa^{4}-ti^{4}s^{ʔ}in^{2}
ma^{3}cjain^{1}-na^{1} nca^{3} Ni^{3}na^{1} si^{42}cji^{3}nčhoa^{1}cao^{4} Jesús
je^{2} xi^{3} cjio^{3}fe^{2} nca^{3} tjio^{1}cao^{4} Jesús. 15 Coi^{3} cjoa^{4}
c^{ʔ}oa^{4ʔ}mi^{2}ya^{3}-lai^{24}jin^{4} je^{2}-vi^{4} xi^{3} qui^{3}tso^{2} je^{2} Nai^{3}-
na^{1}: Ña^{1} xi^{3} ti^{3}yo^{3}choan^{32} xi^{3} to^{4}jo^{3} ti^{3}yoa^{32} sa^{3ʔ}nta^{3}
cjoa^{4ʔ}ai^{1} Nai^{3}-na^{1}, a^{3}li^{2} ña^{1} coa^{4}nquin^{1}ti^{1}tjon^{2}-
le^{42} xi^{3} je^{3}-tsa^{3}cja^{3}yo^{3}fe^{2}. 16 Je^{2} soa^{3} Nai^{3}-na^{1}
cjoa^{4ʔ}ai^{1}jen^{3}-ni^{3} nc^{ʔ}a^{3}jmi^{3} nca^{3} squi^{1ʔ}ntia^{1}xa^{1}, cao^{4}
jta^{4}-le^{4} a^{2}ncje^{4} nca^{3}jco^{4}, cao^{4} čhjao^{3}-le^{4} Ni^{3}na^{1}. C^{ʔ}oa^{4}
je^{2} xi^{3} c^{ʔ}en^{3} xi^{3} ts^{ʔ}e^{4} Cristo cjoa^{4ʔ}a^{1}ya^{3}ti^{1}tjon^{2}-le^{4}.
17 C^{ʔ}ia^{4} ña^{1} xi^{3} ti^{3}yo^{3}choan^{32}, xi^{3} to^{4}jo^{3} ti^{3}yoa^{32}, c^{ʔ}oa^{4}-
s^{ʔ}in^{2} coan^{4}jncoa^{32} tjoe^{1}mi^{3}nc^{ʔ}a^{3}jian^{32} yo^{3}jvi^{3} cao^{4}
je^{2}, nca^{3} coa^{4}nquin^{1} ch^{ʔ}a^{2} Nai^{3}-na^{1} jin^{3}sen^{1}. C^{ʔ}oa^{4}-
s^{ʔ}in^{2} coi^{4}yo^{3}coa^{42} nca^{3}ntsjai^{2} Nai^{3}-na^{1}. 18 C^{ʔ}oa^{4}-s^{ʔ}in^{2}
nca^{3ʔ}i^{4} nca^{3}jan^{1} ti^{4}je^{3}ta^{3}con^{23} xi^{2}nquio^{43} cao^{4} je^{2}
en^{1}-vi^{4}.

5

1 To^{4}nca^{3} t^{ʔ}a^{3}ts^{ʔ}e^{4} jo^{3} chon^{3} ni^{4}čhjin^{3}, jo^{3} chon^{3}
son^{3ʔ}nte^{3}, li^{2}jme^{3} xi^{3} ma^{3}chjen^{1}-no^{3} nts^{ʔ}e^{32} nca^{3}
squi^{3}-no^{3}. 2 Je^{3}na^{2}nta^{3} ʔyao^{3} nca^{3} je^{2} ni^{4}čhjin^{3}-le^{4}
Nai^{3}-na^{1} cjoa^{4ʔ}ai^{1} jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} che^{1} nca^{3} ni^{4}tjen^{4}.
3 C^{ʔ}ia^{4} nca^{3} c^{ʔ}oa^{4}coi^{4}tso^{4}: Jo^{3} nta^{3} nch^{ʔ}an^{1} ti^{3}yoa^{32}.
Ni^{4}jme^{3}-jin^{2} xi^{3} coan^{4}-na^{1}. C^{ʔ}ia^{42} cjoa^{4ʔ}ai^{1}ne^{2}-
le^{4ʔ}ni^{3} nca^{3} coi^{4}xo^{4}ya^{3} nti^{4}ton^{4}, jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} jnco^{3}

chjon^{42} xi^{3} fi^{3}cho^{2} hora-le^{4} nca^{3} ʔnti^{1} cʔoe^{42}.
Ni^{4ʔ}ya^{3}-jin^{2} xi^{3} cha^{4}tʔa^{3}-le^{4}. 4 To^{4}nca^{3} jon^{2},
ntsʔe^{32}, li^{2}coi^{3} ti^{3}yo^{3}njion^{23}, jme^{1}-ni^{3} nca^{3} je^{2}
ni^{4}čhjin^{3}-vi^{4} cjoa^{4ʔ}ai^{1}ne^{2}-si^{1}ni^{3}no^{3} jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} che^{1}.
5 Nca^{3}tsʔio^{3} i^{3}sen^{3} tsaon^{43}, ni^{4}čhjin^{3} tsaon^{43}. A^{3}li^{2}
tsa^{2} cho^{4}ta^{4}ni^{4}tjen^{4} cho^{4}ta^{4}njion^{2}-jian^{2}. 6 Coi^{3} cjoa^{4}
a^{3}li^{2} sa^{1}yo^{3}fe^{2}-jian^{2} jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} je^{2} xi^{3}cʔa^{3}, to^{4}sa^{3}
coi^{4}yo^{3}chon^{3}-nia^{1}, nʔion^{1} to^{4}jvi^{3} coan^{4}nquin^{1}coa^{42}
yao^{3}-na^{1}. 7 Je^{2} xi^{3} fa^{3}yo^{3}fe^{2}, fa^{3}yo^{3}fe^{2} nca^{3} njion^{2},
cʔoa^{4} je^{2} xi^{3} chʔi^{4}, chʔi^{4} nca^{3} njion^{2}. 8 To^{4}nca^{3} ña^{1}
xi^{3} ni^{4}čhjin^{3} tsan^{42}, nta^{3} tjain^{1}coa^{42} yao^{3}-na^{1}. Je^{2} xi^{3}
ma^{3}cjain^{1}-na^{1}, je^{2} cjoa^{4}tjao^{2}cha^{3} ca^{2}ta^{3}sʔe^{3}-na^{1} jo^{3}-
ni^{3} tsa^{2} chi^{4}nca^{3}qui^{4}cha^{4} xi^{3} so^{3}nta^{2}do^{4} yʔa^{3}cja^{1}. Je^{2}
cjoa^{4}cho^{3}ya^{2}cao^{4}cjoa^{4} nca^{3} coi^{2}tjo^{4}ntje^{2} ca^{2}ta^{3}sʔe^{3}-
na^{1} jo^{3}-ni^{3} tsa^{2} xo^{3}mpe^{3}qui^{4}cha^{4} xi^{3} cji^{3}son^{2}-le^{4}
so^{3}nta^{2}do^{4}. 9 Li^{2}coi^{3} xa^{1} qui^{3}si^{3}qui^{3}ncha^{3}nta^{3}-na^{1}
Ni^{3}na^{1} nca^{3} cjoa^{4}jti^{3}-le^{4} sʔe^{4}-na^{1}, to^{4}nca^{3} sʔe^{4}-na^{1}
cjoa^{4}vi^{3}tjo^{3}ntjai^{2} xi^{3} to^{4}tʔa^{3}tsʔe^{4} Nai^{3}-na^{1} Jesucristo.
10 Jesucristo cʔen^{3} xi^{3} tʔa^{3}tsan^{42}, jme^{1}-ni^{3} nca^{3} cʔoa^{4}-
sʔin^{2} coi^{4}yo^{3}-nia^{32} cao^{4} je^{2}, nta^{3} tsa^{2} coi^{4}yo^{3}choan^{32},
nta^{3} tsa^{2} coi^{4}yo^{3}fe^{2}. 11 Cʔoa^{4}-sʔin^{2} nca^{3ʔ}i^{4} nca^{3}jan^{1}
ti^{4}je^{3}ta^{3}con^{2} xi^{2}nquio^{43}, tʔai^{2}-sa^{3}lao^{43} nca^{3}nʔion^{1}
xi^{2}nquio^{43}, jo^{3}-sʔin^{2} ti^{3}ma^{3}nʔiaon^{23}.

Pablo vʔe^{1}ne^{2}-le^{4} ntsʔe^{4}

12 Vʔe^{2}tsʔoa^{3}-lai^{24}jin^{4} ntsʔe^{32}, nca^{3} jcha^{4}xcon^{13} je^{2}
xi^{3} si^{1}xa^{1}jin^{3}-no^{3} nca^{3} jon^{2}, xi^{3} vi^{3}ncha^{3}ti^{1}tjon^{2}-
no^{3} nca^{3} ti^{3}yo^{3}cao^{43} Nai^{3}-na^{1}, xi^{3} tso^{2}ya^{3}-no^{3}.
13 Nʔion^{1} nta^{3} jcha^{4}xcon^{13}, ca^{2}ta^{3}ma^{3}tsjoa^{3}chao^{3}, xi^{3}
to^{4}tʔa^{3}tsʔe^{4} xa^{1}-le^{4}. Nchʔan^{1} ti^{4}yo^{3}cao^{43} xi^{2}nquio^{43}.
14 Cʔoa^{4}-ti^{4}sʔin^{2} vʔe^{2}tsʔoa^{3}-lai^{24}jin^{4}, ntsʔe^{32}, nca^{3}
tʔe^{2}ne^{2}-lao^{43} je^{2} xi^{3} to^{4}xquia^{4} chʔao^{3}-sʔin^{2} tjio^{1}ma^{3}.

Ti4nʔion1-con23 xi3 choa3 tjio1con3, ti4ncha3cao43 xi3
tsin2-le4 nca3nʔion1-jin2, ti4cjain1-lao43 nca3tsʔi3.
15 Ti4coi2ntao3 yao3-no3 nca3 ni4ʔya3-jin2 xi3
ca2ta3si1cʔo1fa3-ni3 jnco3 cjoa4tsʔen4-le4 xi1ncjin1.
Ti4xi1ti1yao3 nca3 nta3 ti4cao43 xi2nquio43 nca3ntsjai2,
cʔoa4-ti4 nta3 ti4cao43 nca3tsʔi3 cho4ta4. 16 Tsjoa3
ca2ta3ma3-no3 nca3ntsjai2. 17 Tʔe2tsʔoao3 a3li2
ni2cha3jin3-jion23 nca3ntsjai2. 18 Tʔao23 cjoa4nta3
nca3yi3je3, nca3 je2-vi4 xi3 me3-le4 Ni3na1 tʔa3tsaon43
nca3 ti3yo3cao43 Cristo Jesús. 19 A3li2 vʔe2chjoa2-
jin2lao43 je2 Espíritu Santo. 20 A3li2 chʔa2sje3nqui3-
jion23 je2 en1 xi3 no2cjoa4ya3 tʔa3tsʔe4 Ni3na1.
21 Na2nta3 cho1tʔa3jion3 nca3yi3je3. A3li2 njion3-
jion23 jña3-le4 xi3 nta3 tjin1. 22 Chja3ʔa2xin2-lao43
yao3-no3 jña3-le4 nca3yi3je3 xi3 chʔao3 tjin1. 23 Je2
Ni3na1 xi3 tsjoa1 xi3 nchʔan1 tjin1, ti4je2-ni3 Ni3na1
ca2t3si1tsje3ya3-no3 nca3yi3je3, cʔoa4 je2 espíritu-no3
cao4 ni4ma4-no3 cao4 yao3-no3 ca2ta3ma3coi2nta4
nca3 cji3jnco3, nca3 tsi2jme3 je1 tjin1-le4 cʔia4 nca3
cjoa4ʔai1 Nai3-na1 Jesucristo. 24 Je2 xi3 qui3nchja4-
no3, je2 cjai1nca3 nʔion1tʔa3con3, cʔoa4 je2 cʔoa4-ti4
cʔoa4sʔin42.

Cjoa4ni2ti2ʔnta3 xi3 fe3tʔa3

25 Ntsʔe32, tʔe2tsʔoa3ntjai2-na3jin4. 26 Ti4ti2ʔntao3
nca3tsʔi3 ntsʔe32, nca3 tsje3 tʔe2tʔa3tsʔoa3-lao43.
27 An3 vʔe3ne2-no3 xi3 to4tʔa3tsʔe4 Nai3-na1 nca3
je2 xon4 ca2ta3sʔe3xquia4-le4 nca3tsʔi3 ntsʔe32. 28 Je2
cjoa4nta3-le4 Nai3-na1 Jesucristo ca2ta3sʔe3-no3.
Cʔoa4 ca2ta3ma3.

Xon^{4}-le^{4} ni^{3}na^{1} xi^{3} tʔa^{3}tsʔe^{4} Jesucristo
New Testament in Mazatec, Huautla
(MX:mau:Mazatec, Huautla)

copyright © 1960 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Huautla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Huautla [mau], Mexico

Copyright Information

© 1960, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, Huautla

© 1960, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
69c7ee6e-d3c3-563f-a672-6ad58122d8ed